



## 政府鼓勵僱主自設退休保障計劃

財經事務司簡德倫今日（星期一）表示，政府會繼續鼓勵僱主自行設辦退休保障計劃。

簡德倫在一個簡報會上回顧財經事務科去年的工作及活動時說，職業退休計劃條例在一九九三年十月生效，而職業退休計劃註冊處亦同時成立，以加強保障僱員的退休福利。

他說：「條例首次在本港製訂一個規管架構，提供更大的保障，令僱主根據已註冊的計劃答允僱員的退休福利可依期支付。」

他說，現存的退休計劃可在兩年寬限期內向職業退休計劃註冊處處長申請註冊。寬限期於一九九五年十月十五日終止。

簡德倫說，在股票及期貨市場方面，一九九三年是創紀錄的一年。恒生指數在年終時升至一壹八八點三九點，比對上一年上升了百分之一百一十五點七。

他說：「這使香港成為世界主要的股票市場中表現最佳的一個。每日成交額亦大幅增加，平均達四十九億一千萬，比一九九二年高出了百分之七十五。」

「我們現時是世界上第六大的股票市場，在一九九三年的市值為二萬九千七百五十億元，比上一年高出百分之一百二十三。本港市場在五年前（一九八八年）在世界上只排行第十五。」

簡德倫說，去年的一個重要發展是中國國營企業在本港上市。一九九三年共有六間公司上市，並獲得投資者良好的反應。

他說，另外三間公司計劃在一九九四年上半年在本港上市。

他說：「中國政府最近宣布第二批共二十二間公司將在中國以外地區上市，而據了解，大部分公司將在本港上市。」

「這些上市活動顯示了本港的獨特角色，即是中國通往世界各國的跳板，及促進中國發展公司及證券法規的催化劑。」

在立法工作方面，簡德倫說，當局在去年七月向立法局提交槓杆式外匯買賣條例草案，以對這個經常為投資者投訴的問題提出規管。

他說：「條例草案現時正由立法局有關的條例草案審議委員會進行研究。我們希望可在今個立法年度通過及實施該條例。」

他又說，最近當局向立法局提出修訂證券（內幕交易）條例，以確保條例亦適用於第三者發行的衍生工具。

— 完 —

#### 一九九三年第三季本地生產總值估計數字發表

政府統計處今日（星期一）公布的初步估計顯示，去年第三季本地生產總值以實質計算，較一九九二年同期增長百分之五點六。

在本地生產總值內各個組成部分中，本地固定資本形成總額以實質計算，去年第三季較一九九二年同期增長了百分之五點八。當中樓宇及建設大幅增長百分之十六點六。這主要是由於公營建設開支有顯著增長。

以同一基礎比較，私人消費開支的實質增長率為百分之五點七。政府消費開支（國民會計定義）以實質計算，去年第三季較一九九二年同期增長百分之二點六。

對外貿易在去年第三季續有顯著增長，貨品出口總額比一九九二年同期實質增長百分之十四點二，當中貨物轉口增長百分之二十一點四，本地產品出口則下降百分之五。同期貨物進口的增長率為百分之十五點二。

至於服務輸出方面，實質增長率為百分之八點六，服務輸入方面則為百分之六點九。

與消費物價通脹減慢相符，一九九三年首三季的本地生產總值內含平減物價指數的增加率逐步放緩，由第一季的百分之九點四減至第二季的百分之九和第三季的百分之七點四。首三季整體的平均增加率為百分之八點五。本地生產總值內含平減物價指數的變動是概括地量度整體經濟通脹情況的指標。

修訂估計（九四年二月修訂）顯示，去年頭兩季本地生產總值的按年實質增長率均輕微向上調整，分別由百分之五點四調整至百分之五點五及由百分之五點一調整至百分之五點三。這是併入了各類資料，包括各按季統計調查的最新資料所致。

根據最新估計數字，去年頭三季的本地生產總值較一九九二年同期有百分之五點五的實質增長。

附表一及附表二簡列了一九九一年第一季至一九九三年第三季本地生產總值的最新估計數字。

一九九一年第一季至一九九三年第三季本地生產總值估計的最新數字，現刊載於「一九九三年第三季本地生產總值估計」報告內。

這本報告現已公開發售，每本四元五角。如欲購買，請往中區康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處及灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九樓政府統計處刊物出版組。查詢可電政府統計處國民收入科，電話五八二 五〇七七。

表一  
本地生產總值開支估計  
一九九一年第一季至一九九三年第三季

年 / 季	本地生產總值 按當時市價計算		本地生產總值 按固定(一九八〇年)市價計算	
	百萬元	與上年同期比較 的增減百分率	百萬元	與上年同期比較 的增減百分率
一九九一年	642,930	15.0	273,434	4.1
一九九二年	745,407	15.9	288,053	5.3
一九九一年	第一季	139,714	61,563	4.0
	第二季	151,980	64,345	3.7
	第三季	172,549	73,343	3.9
	第四季	178,687	74,183	4.7
一九九二年	第一季	163,615	64,814	5.3
	第二季	176,570	67,681	5.2
	第三季	198,919	77,590	5.8
	第四季	206,303	77,968	5.1
一九九三年	第一季	188,778	68,372	5.5
	第二季	202,618	71,262	5.3
	第三季	225,739	81,931	5.6

表二 本地生產總值開支估計各季按年增長率  
一九九二年第一季至一九九三年第三季

與上年同期比較的增長百分率

本地生產總值的 開支組成部份	按當時市價計算									按固定(一九八〇年)市價計算						
	一九九二年					一九九三年				一九九二年					一九九三年	
	第一季	第二季	第三季	第四季	全年	第一季	第二季	第三季	第一季	第二季	第三季	第四季	全年	第一季	第二季	第三季
私人消費開支	17.1	15.3	17.1	13.9	15.8	14.4	14.9	11.6	9.1	8.0	9.4	6.7	8.3	7.4	8.0	5.7
政府消費開支	16.0	17.9	20.0	17.4	17.8	10.1	13.2	12.8	6.3	7.7	9.2	6.5	7.4	-0.4	3.4	2.6
本地固定資本 形成總額	13.8	18.9	18.9	12.6	16.0	10.3	10.0	10.9	7.5	10.7	11.6	8.4	9.6	6.4	6.3	5.8
其中:樓宇及建設	3.3	-2.6	-1.1	9.0	2.3	10.0	14.5	19.1	0.9	-5.7	-3.0	7.1	@	7.8	13.5	16.6
機器及設備	11.6	24.8	32.8	26.3	24.6	19.5	16.1	7.5	11.2	22.3	28.2	24.1	22.1	16.9	11.2	3.8
貨物出口總額	23.2	23.0	20.0	17.9	20.8	18.4	12.4	14.3	20.8	21.5	18.3	16.8	19.2	18.8	11.5	14.2
貨物進口	21.6	24.4	21.9	22.2	22.6	17.7	11.8	14.7	21.9	23.9	20.7	22.9	22.3	19.5	12.0	15.2
服務輸出	15.3	21.9	15.2	19.0	18.0	17.2	14.4	13.8	10.9	14.5	8.1	10.8	11.0	9.9	6.8	8.6
服務輸入	10.3	10.9	16.3	9.3	11.7	6.3	7.7	5.2	8.2	6.2	8.9	4.8	7.0	8.2	6.5	6.9
本地生產總值	17.1	16.2	15.3	15.5	15.9	15.4	14.8	13.5	5.3	5.2	5.8	5.1	5.3	5.5	5.3	5.6

@ 少於0.05

— 完 —

### 三位教育署職員獲員工獎勵計劃獎

教育署自一九九三年八月二十七日發表它的服務表現承諾以來，一名高級教育助理和兩名辦公室助理以「竭誠為你服務」為原則，在服務市民方面有出色的表現，並得到部門頒發獎項，予以鼓勵。

在今日舉行的員工獎勵計劃頒獎禮上，教育署署長黃星華頒發獎項給小一入學組高級教育助理余張美娟、辦公室助理岑英豪（沙田官立小學）及劉少芝（天水圍官立中學），以表揚他們的服務精神。

頒發的獎項包括一張優良服務獎狀和一個印上教育署標誌的手錶。

這個員工獎勵計劃的目的是要實踐港督所推廣的服務承諾，鼓勵員工向市民提供優良服務。

員工獎勵計劃的提名，每三個月進行一次，以增加員工對服務承諾的認識，表揚員工的優良服務表現，樹立良好的典範，向市民提供有效率和有禮貌的服務。

黃星華在頒發獎項時，讚揚三位得獎者對工作的認識、辦事能力、禮貌、外表和願意作出額外努力去協助市民的出色表現。

三位得獎者都一致認為可透過溝通、耐心和禮貌來達致優良的服務。

他們說改善工作環境和接待市民的地方有助提供良好服務。

小一入學組高級教育助理余張美娟服務教署已達三十二年。

她在處理市民查詢方面所抱持的態度是耐心而有禮貌。

岑英豪獲沙田官立小學上下午校校長的提名。衆人均稱他為「豪叔」，在政府服務已達三十六年，今年五月將會退休。

劉少芝在教育署工作四年，於天水圍官立中學新近成立以來，以誠懇的態度，對老師、同事、學生和市民提供協助。

### 「香港九四」郵展全惠圖明信片

兩張名為「香港郵政署全惠圖明信片系列第一套及第二套」的全惠圖（即繡射閃咕）明信片將於二月十五日發售，以紀念「香港九四」郵展。

郵政署署長柏景年今日（星期一）作出上述宣布時表示，該些明信片將以套裝在各郵局（機場郵局除外）發售，每套兩張，售價六元。購買數額不受限制。

第一套明信片的設計是一幅攝於二十年代香港中區海傍的照片。明信片的中央是一張橄欖綠色複制著名的一八六五年維多利亞女皇九角六分通用郵票的全惠圖。

第二套明信片的設計是一幅攝於一九九三年香港海傍的照片，而明信片的中央則是複制現時英女皇伊利莎伯一元通用郵票的全惠圖。

在全惠圖明信片背面載有已付郵資標記，以示已付本地郵資（現為港幣一元）；該已付郵資標記為「香港九四」郵展的標誌。該兩款明信片的售價包括本地郵資，若用作本地投寄，則無需補付郵資；若用作海外投寄，則必須補付本地與海外郵資的差額。

除機場郵局外，所有全惠圖明信片及自製註有「首日」字樣的郵件均可在本月十五日在各郵局獲即時蓋印服務。惟市民不可將已付郵資標記剪下作郵票使用；該標記不可作為其他郵件的預付郵資。

— 完 —

### 「綠色家庭」電視短片

#### 呼籲戒除浪費支持環保

一個「綠色家庭」將於明日（星期二）晚上首次在電視亮相，呼籲市民戒除浪費惡習，節省能源及資源，保護環境。

作為環境保護宣傳運動的其中一環，這個「綠色家庭」將於一連四套的政府電視宣傳短片中出現，將減少廢物及節省能源的信息傳達給大眾。

環境保護署發言人說：「由於市民的環保意識日漸提高，而且越來越着重以行動對抗污染問題，目前正是適當時刻教育普羅大眾如何減少廢物，及有效益地運用資源，為防止污染盡一分力。」

首輯「綠色家庭」電視宣傳短片，旨在鼓勵市民戒掉浪費能源的陋習，啓播時間正好配合農曆新年將至，市民破舊立新的習俗。

發言人說：「由於透過燃燒礦物燃料產生的能源供應，並非源源不絕，所以在日常生活中，我們應竭盡所能，減少能源消耗。」

「此外，燃燒礦物燃料亦會產生污染，對環境造成不良影響。」

其餘三套電視宣傳短片，會示範每個家庭如何可以身體力行，參與保護環境。不但在家居減少製造廢物，在街市及零售店購物時，亦可作出明智決定，有助環保。

發言人指出，本港每日棄置約七千九百公噸都市固體廢物，其中約六百公噸為膠袋。他籲請市民摒棄浪費惡習，善用資源。

該四套電視宣傳短片，將於短期內陸續推出，並會有其他宣傳活動配合，包括在地鐵站及巴士站展示海報；在四輛「綠色巴士」車身繫上宣傳口號；及製作電視及電台節目，邀請歌星及名人參與，呼籲市民改變陋習，減少廢物。

— 完 —

#### 製造業環保指南

工業署今日（星期一）出版一九九四年版的「影響製造業的污染管制法例指南」。

該指南在一九九二年首次出版，目的是向製造商提供可能會對製造業構成影響的環保措施的基本資料，以及獲取適當技術指導的途徑。

工業署發言人說：「這本指南為希望獲知更多有關環境管制資料的製造商提供方便的參考。」

指南載有本港主要環保法例的摘要，並列出可能影響香港製造業的主要國際環保措施。

他說：「一九九四年版的内容更增強至包括更多有關海外環保措施的資料。指南同時載述生態審核的情況，這是製造商可以採用的一個有效的環境管理計劃。」

「為協助製造商遵守環保法例，指南亦刊載一系列就環境問題提供技術指導和訓練的機構名稱，以供參考。」

指南將會分派給各主要的工商團體，以及可能會受環保措施影響的製造商。

## 沙田新車公廟落成

政務司孫明揚今日（星期一）表示，沙田車公廟已重建成為一間更寬闊的廟宇，以應付更多的響信及訪客。

孫明揚在該新廟宇開光典禮上表示，廟址總面積為五千平方米，較舊廟宇約大八倍。

華人廟宇委員會於一九九一年成功申請撥地開始重建工程。

工程分三期進行：興建臨時廟宇以滿足響信的需要、重修舊廟宇及建造新車公廟。

重建工程於九一年十一月開始，並於去年十二月完成。

孫明揚說工程總費用約為四千八百萬元，其中一千二百萬是由公眾人士捐助，而其餘不足之數則由華人廟宇基金撥款承擔。

原有的車公廟建於明朝末年，距今約有三百多年歷史，現用作紀念車公這位宋朝著名大將軍。

孫明揚感謝華人廟宇委員會、沙田區議會、沙田鄉事委員會及各有關政府部門的貢獻，使重建工程得以順利完成。

### 競爭有助電訊業發展

在政府不斷推動競爭及經濟效率的努力下，香港的電訊市場必能持續發展，成為全球主要的通訊中心之一。

電訊管理局總監艾維朗今日（星期一）在電訊服務有限公司喬遷誌慶上作上述表示。

他說，在本港芸芸電訊服務中，無線電傳呼最能有力證明香港政府的支持競爭政策有效及有需要的。

傳呼服務市場在過去十年內的增長高達七倍，成為全球使用傳呼服務比率最高的地區，成績斐然，大家均有目共睹。

艾維朗說：「正因傳呼及其他流動服務成績驕人，政府最近已決定在另一主要電訊服務——本地固定電話服務引入競爭。」

#### 政府委出賑災基金諮詢委員會成員

政府今日（星期一）宣布委任王萬鳴、錢果豐博士、杜葉錫恩及許賢發為賑災基金諮詢委員會委員。

政府發言人表示：「諮詢委員會負責就賑災基金支付款項事宜向財政司提供意見，布政司將出任諮詢委員會主席，除四名非政府官員委員外，庫務司及衛生福利司亦是委員會成員。」

立法局在一九九三年十二月一日透過動議案成立賑災基金，為香港政府提供一項機制，令政府可以就國際間要求人道援助的呼籲作出迅速的回應。財務委員會已批准初期撥款五千萬元給基金。

發言人說：「諮詢委員會很快便會展開工作，其中首項工作是就制訂支付款項的指引，提供意見。」

「政府歡迎市民捐款給基金，有意捐款的人士可與委員會秘書聯絡，其地址為中區政府合署東翼五五三室。」

— 完 —

#### 貨櫃碼頭區交通已紓緩

運輸署發言人於今日（星期一）就有關過去數日有關葵涌貨櫃碼頭區交通擠塞的報道表示，現時交通情況經已紓緩。

他強調，各有關部門仍然密切注意該區的交通情況。

過去數日葵涌貨櫃碼頭區交通繁忙，原因是各貨運公司忙於在農曆新年前在各貨運站及貨櫃碼頭進行交收工作。

然而，上周末的交通情況不若颱風後般嚴重，而且擠塞情況是局限於區內，各有關部門在評估當時情況後，雖然維持緊密的聯繫，但認為沒有必要展開緊急控制中心的運作。

由於警方適度調配警員在現場指揮交通，故雖然區內交通繁忙，但對當地社區造成的影響卻能減至最低的程度。

— 完 —

### 擬封閉僭建物

建築事務監督擬封閉位於鰂魚涌的一個僭建物，以便在不影響住戶及公眾安全情況下予以拆卸。

該單層僭建物位於英皇道與濱海街交界的中興大廈的一個單位內，作居住用途。當局根據建築物條例擬於一九九四年五月三日向香港法院申請封閉令的通告，已於今日（星期一）在有關建築物張貼。

拆卸建築物的工程可望於封閉令發出後隨即展開。

— 完 —

### 水塘存水數字

截至今日（星期一）上午九時，本港各水塘之總存水量共為三億八千九百九十六萬七千立方米，佔總容量百分之六十六點五。

去年同期各水塘之總存水為三億一千三百三十三萬六千立方米，即總容量百分之五十三點五。

— 完 —

### 第四期外匯基金票據供投標

香港金融管理局宣布，第四期政府外匯基金兩年期票據的投標日期為一九九四年二月十四日（星期一），交收日期為一九九四年二月十五日（星期二）。

與上期一樣，總值五億元的兩年期票據將可供投標。除了這數額外，香港金融管理局將另持有一億元作為儲備，透過第二市場交易供應給市場莊家。

是期票據將於一九九六年二月十五日期滿；利率為年息四點四厘，每半年派息一次。

市民欲投標票據可透過公布名單上任何一名市場莊家或認可交易商進行；名單可向香港花園道三號三十樓香港金融管理局索取；或致電八七八八—一五〇查詢。每一次投標以五萬港元或該額的整數倍數為單位。

— 完 —

醫生執照試十人及格

香港醫務委員會執照組今日(星期一)宣布,最近參加未能註冊醫生執照試第一部分考試及格的人數共有十人。

這部分考試是以選擇題形式測驗應考者的醫學專業知識,於本年一月五日舉行,共有一百九十七人應考。

第二部分考試是測驗應考者的專業英語知識,將於三月二日及五月三日舉行,考生可選擇上述其中一日參加考試。

— 完 —

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九四年二月七日

	借入	放出
開市戶口結餘		
流動資金調節機制償還款額	二一六五	
流動資金調節機制結算後之戶口結餘	增八三五	
今日淨注資/抽離款額	三〇〇〇	
流動資金調節機制今日運作效果	無	
收市戶口結餘	增一一〇	
	三一一〇	

流動資金調節機制息率

借入  
二點〇厘

放出  
四點〇厘

港元外匯指數(TMI) : 126.8 \* -0.1 \* 7.2.94

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期 限	息 率
一星期屆滿	二點八〇厘
一個月屆滿	二點九一厘
三個月屆滿	三點一九厘
六個月屆滿	三點三六厘
十二個月屆滿	三點六七厘

外匯基金債券／香港政府債券

期 限	發 行 號 碼	利 率	價 格	息 率
十六個月	二五〇五	三點七五厘	九十九點七七	三點九七厘
十九個月	二五〇八	四點二六五厘	一〇〇點七四	四點一六厘
二十二個月	二五一一	四點一五厘	九十九點七四	四點三五厘
三十三個月	三六一〇	四點二〇厘	九十八點六八	四點七八厘
三十六個月	三七〇一	四點六〇厘	九十九點四七	四點八五厘

總成交額

二百二十七億二千五百萬元。

-- 完 --